



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 61297*02

Gerät: Austausch-Bremsflüssigkeitsbehälter

Typ: CT

Inhaber der ABE
und Hersteller: RIZOMA S.R.L.
IT-21010 Ferno (VA)

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 61297*02

Die Austausch-Bremsflüssigkeitsbehälter, Typ CT, dürfen auch zum Anbau an die in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Kraftfahrzeuge unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH, Wien, vom 24.01.2012 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 28.02.2012

Im Auftrag

Mario Quade



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Nachtragsgutachten Nr. 11-TAAS-0331/E2/SRA



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 61297*02

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Gutachten

Nr. 11-TAAS-0331/E2/SRA
**zur Erweiterung der ABE 61297 für Austausch Brems- u. Kupplungs-
Flüssigkeitsbehälter nach §22 StVZO**

Änderung : Erweiterung des Verwendungsbereiches

1. Angaben zu den Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter

1.1. Antragsteller : RIZOMA
Via Quarto, 30-34
21010 Ferno (VA)
Italien

1.2. Hersteller : siehe 1.1

1.3. Handelsmarke : RIZOMA

1.4. Typ : CT

1.5. Ausführungen : Austausch Brems- u. Kupplung
Flüssigkeitsbehälter, siehe Anlage 5.1

1.6. Kennzeichnungen

Hersteller : Rizoma
Typ : CT
Typzeichen : KBA 61297
Ausführungsbezeichnung : siehe Anlage 5.1
Ort der Kennzeichnung : siehe Anlage 5.2
Art der Kennzeichnung : Gravur

1.7. Hauptabmessungen : siehe Anlage 5.3

1.8. Beschreibung

Die serienmäßigen Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter werden durch die Austausch Brems- u. Kupplung Flüssigkeitsbehälter des Herstellers Rizoma, Typ CT ersetzt. Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter, Typ CT werden an den vom Fahrzeughersteller vorgegebenen serienmäßigen Befestigungspunkten montiert.

Die Hauptabmessungen sind aus den in Anlage 5.3 enthaltenen Technischen Zeichnungen ersichtlich.

**TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH**

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien
Telefon:
+43(0)1 610 91-0
Fax:
+43(0)1 610 91-6555
pzw@tuv.at

Ansprechpartner:
Rainer SCHARFY
Telefon:
+49(0)711 722336-24
sra@tuv-a.de

TÜV®

Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst (KBA)

Geschäftsführung:
Dipl.-Ing. Walter BUSSEK
Mag. Christoph
WENNINGER

Sitz:
Krugerstraße 16
1015 Wien/Österreich

**weitere
Geschäftsstellen:**
Bludenz, Lauterach, Linz
und Filderstadt (D)

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

Bankverbindung:
Bernhauser Bank
Kto. 215 68 006
BLZ: 61262345
IBAN DE616126234
50021568006
BIC GENODES1BBF

USt-IdNr.:
DE 255372441

2. Durchgeführte Prüfungen

Äußere Gestaltung

Die Vorschriften des §30 und 30c StVZO und 97/24/EG Kapitel 3 sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt.

Betriebsfestigkeit

Die Betriebsfestigkeit der Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter wurde durch Druck-Dichtigkeitsprüfungen nachgewiesen.

Anbau

Der Anbau ist dauerhaft und sicher wenn gemäß der mitgelieferten Anbauanweisung und der Hinweise des Fahrzeugherstellers verfahren wird.

Bedienteile und Anbauteile am Lenker

Die Funktion der Bedienteile und die funktionsgerechte Arbeitslage der am Lenker befindlichen Bauteile werden nicht beeinträchtigt.

Hauptbremszylinder und Vorratsbehälter liegen in funktionsgerechter serienmäßiger Arbeitslage.

Fahrverhalten und Bremsverhalten

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter haben keinen Einfluss auf das Brems- u. Fahrverhalten. Das Bremsverhalten kann gegenüber dem Serienstand als gleichwertig angesehen werden. Der Bremsflüssigkeitsbehälter, in Verbindung mit den in Anlage 5.1 aufgeführten Fahrzeugen, erfüllt die Forderungen der EG-Richtlinie 93/14/EWG i. d. F. 2006/27/EG vom 30.10.2008.

3. Verwendungsbereich (Anlage 5.1)

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter, Typ CT, gemäß Gutachten 11-TAAS-0331/E2/SRA sind geeignet zum Anbau, an den originalen Befestigungspunkten, an den in der Anlage 5.1 aufgeführten Fahrzeugen.

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter sind gemäß den Anbauanweisungen des Antragstellers und des Fahrzeugherstellers zu montieren.

4. Prüfergebnisse

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter wurden gemäß §30 und 30c StVZO und 97/24/EG Kapitel 3 geprüft. Die Betriebsfestigkeit ist nachgewiesen. Weiterhin werden die Forderungen der EG-Richtlinie 93/14/EWG i. d. F. 2006/27/EG vom 30.10.2008 erfüllt.

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter entsprechen den Forderungen dieser Richtlinien und der StVZO.

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Kraffräder entsprechen auch nach dem Anbau der Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter, Typ CT, der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus nach §19 (3) durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.

Eine solche Prüfung ist lediglich dann erforderlich wenn die Kraffräder

- von dem serienmäßigen Zustand abweichen
- per EBE nach §21 StVZO in den Verkehr gekommen sind
- entsprechende Hinweise im Verwendungsbereich darauf hinweisen, dass eine Änderungsabnahme durchgeführt werden muss

Gegen die Erteilung einer ABE bestehen keine technischen Bedenken.

5. Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

- 5.1 Die Montage der Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter hat gemäß der Anbauanweisung des Herstellers zu erfolgen. Des Weiteren sind die Montagehinweise des Fahrzeugherstellers zu beachten.
- 5.2 Alle Leitungen müssen so verlegt sein, dass sie bei allen Lenk- und Einfederungsbewegungen knick- und spannungsfrei sind sowie ausreichender Abstand zu Scheuerstellen vorhanden ist.
- 5.3 Es ist auf eine funktionsgerechte Lage aller am Lenker befindlichen Bedienteile, auch bei vollem Lenkeinschlag zu achten. Der HBZ und der Vorratsbehälter müssen sich in der vom Fahrzeug - hersteller vorgegebenen Arbeitslage befinden.
- 5.4 Nach der Montage ist eine Funktionskontrolle der Bremse und der Kupplung durchzuführen.
- 5.5 Der Flüssigkeitsstand muss vor jeder Fahrt, im vorhandenen Schauglas der Behälter, kontrolliert werden.

6. Anlagen

- 5.1 Verwendungsbereich
- 5.2 Fotoblatt
- 5.3 Technische Zeichnungen (liegen dem Technischen Dienst und dem KBA vor, werden nicht mit den Teilen mitgeliefert)
- 5.4 Anbauanweisung

Wien, 24.01.2012

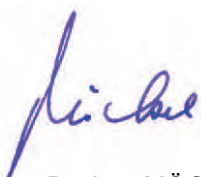
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



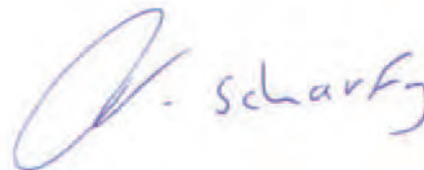
KBA-P 00055-00

Der Zeichnungsberechtigte
Authorized signatory



Dr.-Ing. MÖCKEL

Der Prüfer
Test engineer



Rainer SCHARFY



Die Behälter, Typ CT gemäß Gutachten 11-TAAS-0331/E2/SRA sind geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen. Die Montage der Behälter hat gemäß den Anbauanweisungen des Antragstellers und des Fahrzeugherstellers zu erfolgen.

I. Verwendungsbereich

Hersteller	Fz.-Typ	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Bremsflüssigkeits-behälter	Kupplungsflüssigkeits-behälter
Aprilia	RK	RSV4, RSV4 Factory	e11*2002/24*0749	CT027-CT127	-
BMW	K10	S1000RR	e1*2002/24*0421	CT027-CT127	-
	K12S	K1300R	e1*2002/24*0217	CT030	CT031
	R12	R1200GS, R1200GS Adventure	e1*2002/24*0199	CT030	CT031
	E8ST	F800R	e1*2002/24*0283	CT030	
	R1ST	R1200R	e1*2002/24*0230	CT030	CT031
Ducati	M	Monster 600, Monster 750, Monster 900	G802	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	M3	Monster 600	e1*92/61*00025	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	M1	Monster 750	e1*92/61*00052	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	M2	Monster 900	e1*92/61*00051	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	M4	Monster 620, Monster 750, Monster 800, Monster 900, Monster 1000, Monster S4, Monster S4R	e3*92/61*00030	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	M4	Monster 400, Monster 620, Monster 695, Monster S2R, Monster S2R 800, Monster S2R 1000, Monster S4R, Monster S4RS	e3*2002/24*0281	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125

Hersteller	Fz.-Typ	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Bremsflüssigkeits-behälter	Kupplungsflüssigkeits-behälter
Ducati	M5	Monster 696, Monster 796, Monster 1100, Monster 1100S, Monster 1100 EVO	e3*2002/24*0497	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	748	748	H199	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	H6	848	e3*2002/24*0475	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	916	916	G846	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	H4	996, 998	e3*92/61*00147	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	H2	998	e1*92/61*00012	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	H7	1098	e3*2002/24*0436	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	H7	1198	e3*2002/24*0436	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	A2	Multistrada 1200S	e3*2002/24*0563	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	B1	Hypermotard 796/1100	e3*2002/24*0458	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	S1	ST2	H965	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	S3	ST3	e3*92/61*00217	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
F1	Streetfighter, Streetfighter S	e3*2002/24*0539	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125	
Harley Davidson	VR1	V-Rod	e4*92/61*0130 e4*2002/24*0130	CT027-CT127	-
Honda	SC60	CB1000R	e4*2002/24*1912	CT028	CT029
	SC36	VTR1000F	e13*92/61*0044	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	SC45	VTR1000SP1 / VTR1000SP2	e4*92/61*0061	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	PC35	CBR600F	e4*92/61*0101	CT027-CT127	-
	PC37	CBR600RR	e4*92/61*0190	CT027-CT127	-
	PC40	CBR600RR	e4*2002/24*1247	CT027-CT127	-
	SC50	CBR900RR	e13*92/61*0052	CT027-CT127	-
	SC57	CBR1000RR	e4*2002/24*0269	CT027-CT127	-
SC59	CBR1000RR	e4*2002/24*1726	CT027-CT127	-	

Hersteller	Fz.-Typ	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Bremsflüssigkeits-behälter	Kupplungsflüssigkeits-behälter
Kawasaki	ZR750N ZR750P	Z750R	e1*2002/24*0487	CT028	-
	ZRT00A	Z1000	e1*92/61 0172	CT027-CT127	-
	ZRT00B	Z1000	e4*2002/24*1275	CT027-CT127	-
	ZRT00D	Z1000	e4*2002/24*2374	CT028	-
	ZXT00G	Z1000 SX	e1*2002/24*0486	CT027-CT127	-
	636B	ZX6R 636	e1*92/61 0180	CT027-CT127	-
	ZX600N	ZX6RR	e4*2002/24*0364	CT027-CT127	-
	ZXT00C	ZX-10R	e1*92/61 0246	CT027-CT127	-
	ZXT00D	ZX-10R	e1*2002/24*0270	CT027-CT127	-
	ZXT00E	ZX-10R	e1*2002/24*0350	CT027-CT127	-
	ZXT00J	ZX-10R	e4*2002/24*2548	CT027-CT127	-
	ZX600P	ZX-6R	e4*2002/24*1274	CT027-CT127	-
	ZX636C	ZX-6R	e1*2002/24*0229	CT027-CT127	-
	ZX600R	ZX-6R	e4*2002/24*2077	CT027-CT127	-
	ZXT40C	ZZR1400	e4*2002/24*1560	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	ZGT40A	GTR1400	e1*2002/24*0310	CT028	CT029
KTM	LC8EFI	Super Duke	e1*2002/24*0232	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	LC8EFI	Super Duke R	e1*2002/24*0232	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125
	KTM RC8	1190 RC8	e1*2002/24*0379	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125

Hersteller	Fz.-Typ	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Bremsflüssigkeits-behälter	Kupplungsflüssigkeits-behälter
Suzuki	WVCE	GSX-R600	e4*2002/24*0849	CT027-CT127	-
	WVCV	GSX-R600	e4*2002/24*1756	CT027-CT127	-
	WVBG	GSX-R600U3	e4*92/61*0100	CT027-CT127	-
	C3	GSX-R 600	e4*2002/24*2578	CT027-CT127	
	WVB3	GSX-R750	e4*2002/24*0261	CT027-CT127	-
	WVCF	GSX-R750	e4*2002/24*0890	CT027-CT127	-
	WVCV	GSX-R750	e4*2002/24*1852	CT027-CT127	-
	WVBD	GSX-R750U2,U3	e4*92/61*0068	CT027-CT127	-
	WVBL	GSX-R1000 U2,U3	e4*92/61*0108	CT027-CT127	-
	WVBZ	GSX-R1000	e4*92/61*0193	CT027-CT127	-
	WVB6	GSX-R1000	e4*2002/24*0375	CT027-CT127	-
	WVCL	GSX-R1000	e4*2002/24*1343*	CT027-CT127	-
	WVCY	GSX-R1000	e4*2002/24*2132	CT027-CT127	-
	WVBY	SV650	e4*92/61*0192	CT027-CT127	-
	WVBY	SV650A	e4*2002/24*0192	CT027-CT127	-
WVBX	SV1000	e4*92/61*0191	CT027-CT127	CT025-CT017-CT125	
Triumph	D67LD	Street Triple, Street Triple R	e11*2002/24*0611	CT027-CT127	-
	D67LC	Daytona 675	e11*2002/24*0803 e11*2002/24*0253	CT027-CT127	-
	515NJ	Speed Triple	e11*92/91*0135 e11*2002/24*0135 e11*2002/24*0439	CT027-CT127	-
	515NV	Speed Triple	e11*2002/24*1049	CT027-CT127	-